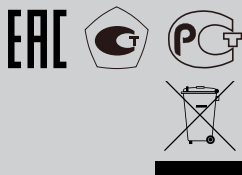


AND

Ей енд Ді, Японія



ПРИЛАД ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ Й ЧАСТОТИ ПУЛЬСУ ЦИФРОВИЙ

Модель UA-669, UA-778, UA-779

Інструкція з експлуатації
на медичний виріб

UA-669



UA-778



UA-779



Intellitronic*s*

Система інтелектуального керування

10 років
гарантія
на основний блок
в корпусі

Зміст	
Вступ	1
Опис і робота приладу	1
Призначення приладу	1
Інформація про протипоказання	2
Протипоказання	2
Побічні ефекти	2
Інформація про ризики застосування приладу	2
Функціональні особливості приладу UA-669	2
Функціональні особливості приладу UA-778	3
Функціональні особливості приладу UA-779	3
Заходи безпеки	3
Технічні характеристики	4
Склад приладів	5
Таблиця символів дисплея	7
Маркування	9
Улаштування й зовнішній вигляд приладу, модель UA-669	10
Опис і робота приладдя	11
Використання за призначенням	12
• Встановлення й заміна елементів живлення	13
• Підключення мережевого адаптера (входить до комплекту)	13
• Під'єднання манжети	13
• Встановлення підставки для манжети	13
• Вибір правильного розміру манжети	14
• Правильне розташування манжети	14
• Як правильно здійснювати вимірювання	15
Використання приладу	24
• Вимірювання тиску	17
• Звичайне вимірювання	18
• Вимірювання тиску, що перевищує 230 мм рт. ст.	19
• Використання пам'яті	20
• Видалення всіх даних із пам'яті (очищення пам'яті)	20
• Індикатор аритмії	21
• Графічний індикатор тиску	21
• Діагностика за шкалою ВООЗ	22
Улаштування й зовнішній вигляд приладу, модель UA-778	23
Опис символів дисплея	23
Упаковка	27
Опис і робота приладдя	27
Використання за призначенням	29
• Встановлення й заміна елементів живлення	29
• Під'єднання манжети	30
• Підключення мережевого адаптера (входить до комплекту)	30
• Встановлення дати й часу	30
• Використання приладу – вимірювання тиску	31
• Звичайне вимірювання	31
• Результат вимірювання	32
• Встановлення функцій оповіщення	33
• Викликання даних із пам'яті	34
• Видалення всіх даних із пам'яті (очищення пам'яті)	34
• Індикатор аритмії	35
Улаштування й зовнішній вигляд приладу, модель UA-779	36
Опис символів дисплея	37
Маркування	37
Опис і робота приладдя	38
Використання за призначенням	40
• Встановлення й заміна елементів живлення	40
• Підключення мережевого адаптера (входить до комплекту)	41
• Під'єднання манжети	41
• Встановлення дати й часу	42
• Встановлення функції оповіщення	42
• Використання за призначенням	42

Використання приладу	43
• Вимірювання тиску	43
• Звичайне вимірювання	43
• Використання пам'яті	44
• Видалення всіх даних із пам'яті	46
• Значення, що відображаються в гістограмі	46
• Гістограма тиску	47
• Відображення гістограми	47
• Індикатор аритмії	48
• Графічний індикатор тиску	48
• Індикатор аритмії	48
Маркування	48
Усунення проблем	49
Зберігання приладу й догляд за ним	50
Методи очищення й дезінфекції приладу	50
Упаковка	51
Транспортування	51
Утилізація	51
Додаткова інформація	42
Відомості про електромагнітну сумісність	42
Відомості про національні стандарти, що застосовуються виробником	43
Відомості про сертифікацію	44
Виробник	45
Місце виробництва	45
Імпортер	45
Версія інструкції	46

ШАНОВНИЙ ПОКУПЦЮ!

Японська компанія A&D Company, Limited (Ей енд Ді Компані, Лімітед) дякує Вам за придбання цифрового вимірювача артеріального тиску й частоти пульсу. Ми впевнені, що, оцінивши якість, надійність і переваги цього приладу, Ви залишитеся постійним користувачем нашої продукції.

- Під час придбання приладу перевірте правильність заповнення гарантійної картки, у якій мають бути чітко проставлені дата продажу й печатка торговельної організації.
- Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Перед використанням приладу проконсультуйтеся з фахівцем.
- Якщо на дисплей наклеєна захисна плівка з показаннями приладу, видаліть її.

Ця інструкція поширюється на такі моделі цифрових приладів для вимірювання артеріального тиску й частоти пульсу: UA-669, UA-778, UA-779.

ОПИС І РОБОТА ПРИЛАДУ

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Прилад UA-669, UA-778, UA-779 – автоматичний цифровий прилад, призначений для вимірювання величин систолічного (верхнього), діастолічного (нижнього) тиску й частоти серцевих скорочень (пульсу). Прилад заснований на осцилометричному методі вимірювання і призначений для застосування як індивідуального засобу контролю артеріального тиску й частоти пульсу, а також для динамічних спостережень за цими параметрами в медичних організаціях.

Цей прилад призначений лише для використання дорослими людьми й не може застосовуватися для вимірювання тиску новонародженим або немовлятам. Рекомендовано використовувати прилад у приміщенні.

Перед використанням приладу необхідно проконсультуватися з дипломованим медичним фахівцем (наприклад, лікарем-кардіологом), у тому числі з питань можливих протипоказань, а потім

уважно ознайомитися з інструкцією з експлуатації.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОТИПОКАЗАННЯ

- Неприпустиме використання приладу за наявності незагоєних ран шкірних покривів у області передпліччя.
- **ПОБІЧНІ ЕФЕКТИ**
- Прилад не має відомих побічних ефектів, пов'язаних із його застосуванням.
- **ІНФОРМАЦІЯ ПРО РИЗИКИ ЗАСТОСУВАННЯ ПРИЛАДУ**
- Перед початком використання приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не залишайте прилад поблизу дітей без нагляду, щоб уникнути випадкового удушення з'єднувальними трубками.
- У комплекті приладу є дрібні деталі, які можуть призвести до удушення немовлят у випадку проковтування.
- Під час вимірювання тиску не скручуйте з'єднувальні трубки, це може призвести до травм через погіршення стравлювання повітря з манжети.
- Прилад не є водостійким. Не допускайте потрапляння води на корпус приладу.
- У разі повторного використання приладу переконайтеся, що він чистий.
- Під час використання мережевого адаптера переконайтеся, що його легко можна відключити від електричної мережі.
- У деяких людей, які страждають на миготливу аритмію, коректне вимірювання осцилометричним методом може бути неможливе.


ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ПРИЛАДУ UA-669

- Індикатор аритмії
- Система інтелектуального керування 
- Пам'ять на 90 вимірювань
- Автоматичний розрахунок середнього тиску
- Діагностика тиску за шкалою ВООЗ
- Стандартна манжета
- Живлення від чотирьох елементів типу АА або від мережевого адаптера

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ПРИЛАДУ UA-778

- Великий чотирирядковий дисплей
- Індикатор аритмії
- Стандартна манжета
- Пам'ять на 90 вимірювань
- Автоматичний розрахунок середнього тиску
- Діагностика тиску за шкалою ВООЗ
- Живлення від 4 елементів типу АА або від мережевого адаптера

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ПРИЛАДУ UA-779

- Прилад для двох користувачів
- Система інтелектуального керування 
- Великий графічний дисплей
- Стандартна манжета
- Індикатор аритмії
- Два блоки пам'яті по 120 вимірювань, автоматичний розрахунок середнього тиску
- Діагностика тиску за шкалою ВООЗ
- Світлодіодний індикатор рівня тиску за шкалою ВООЗ
- Гістограма артеріального тиску
- Календар і годинник
- Кімнатний термометр
- Функція оповіщення
- Живлення від 4 елементів типу АА або від мережевого адаптера

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не допускайте жодних змін або модернізацій. Це може спричинити порушення нормальної роботи приладу.
- Не допускайте падінь або сильних ударів приладу. Це може спричинити його пошкодження.
- Не використовуйте прилад поруч із телевізорами, мікрохвильовими печами, стільниковими телефонами, рентгенівськими випромінювачами та іншими приладами із сильним електромагнітним полем.
- Не використовуйте й не розміщуйте прилад біля джерел високої температури. Не залишайте прилад надовго під прямими сонячними променями, оскільки це може деформувати корпус.
- Якщо прилад не використовувався тривалий час, видавіть елементи живлення для запобігання можливому протіканню електроліту.
- Для зменшення ризику пошкодження приладу не піддавайте його впливу вологи.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ






Метод вимірювання	Осцилометричний	
Межі вимірювань	20-280 мм рт. ст. 40-200 уд./хв. (. тиск) частота пульсу)	
Похибка вимірювань тиск пульс	±3 мм рт. ст. ±5%	
Спосіб накачування манжети	Автоматичний	
Спосіб випускання повітря з манжети	Автоматичний	
Джерело живлення	4 елементи живлення типу AA, 6 В, адаптер мережевий	
Адаптер мережевий (входить до комплекту)	Тип: ТВ-233С Вхідна напруга: 220 В, 50 Гц Вихідна напруга: стабілізована 6 В, 500 мА, 3 Вт	
Маса: UA-669 UA-778 UA-779	320 г без елементів живлення ~ 500 г без елементів живлення ~ 555 г без елементів живлення ~	
Габаритні розміри (ШxВxГ): UA-669 UA-778 UA-779	Не більше за 116x88,5x146,5 мм Не більше за 155,5x150x120 мм Не більше за 155,5x150x120 мм	
Умови	експлуатації	зберігання
Температура	Від +10 °С до +40 °С	Від -20 °С до +60 °С
Вологість	Не більше за 85%	Не більше за 95%
Електробезпека	Клас захисту від ураження електричним струмом приладів, що живляться від мережі, – II клас Тип захисту від ураження електричним струмом – тип ВF	
Ступінь захисту	IP 20	

КОМПЛЕКТАЦІЯ ПРИЛАДУ

МОДЕЛЬ ПРИЛАДУ	UA-669	UA-778	UA-779
Основний блок у корпусі – 1 шт.	•	•	•
Манжета стандартна (22-43 см) – 1 шт.	•	•	•
Адаптер мережевий – 1 шт.	•	•	•
Трубка з'єднувальна – 1 шт.	•	•	•
Елемент живлення (AA) – 4 шт.	•	•	•
Конектор – 1 шт.	•	•	•
Футляр – 1 шт.			•
Інструкція з експлуатації – 1 шт.	•	•	•
Гарантійна картка – 1 шт.	•	•	•
Коробка пакувальна картонна – 1 шт.	•	•	•

ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ ДИСПЛЕЯ

Символ	Функція/значення	Дії
	Символ з'являється у процесі вимірювання і блимає, коли виявлений пульс	Триває вимірювання. Залишайтеся, за можливості, нерухомими.
	Прилад виявив порушення ритму.	Обов'язково проконсультуйтеся з лікарем, який Вас лікує.
	Попередні вимірювання занесені до пам'яті.	
	Нормальна напруга елементів живлення.	
	Низька напруга елементів живлення.	Замініть елементи живлення на нові, коли на індикаторі залишилась одна смужка чи індикатор почне блимати.
	Повідомлення про нестабільний тиск через рухи під час вимірювання.	Повторіть вимірювання. Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання.
	Різниця між систолічним і діастолічним тиском не перевищує 10 мм рт. ст.	Одягніть манжету, як показано на сторінці 13, і повторіть вимірювання.
	Повідомлення про нещільно закріплену манжету чи про негерметичність манжети.	Одягніть манжету, як показано на сторінці 13, і повторіть вимірювання. Якщо перелічені дії не усунули проблему, зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні.

Символ	Функція/значення	Дії
	Не реєструється пульс.	Правильно вдягніть манжету й повторіть вимірювання. Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання
	Час до опівдня (для моделі UA-779)	
	Час після опівдня (для моделі UA-779)	
	Індикатор функції оповіщення (для моделі UA-779)	Для відключення сигналу оповіщення натисніть будь-яку кнопку (за винятком ►)
	Індикатори Користувача 1 і Користувача 2 (для моделі UA-779)	

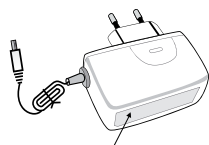
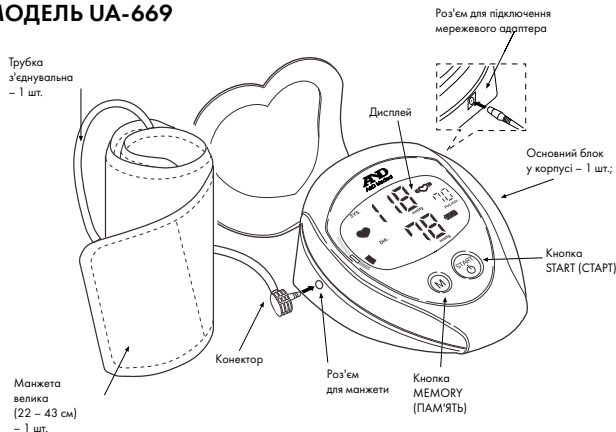
МАРКУВАННЯ

Символ	Опис
	Знак CE, відповідає директиві 93/42/EEC щодо медичних приладів
	Знак затвердження типу засобів вимірювання
	Знак відповідності
	Тип захисту від ураження електричним струмом – BF
	II клас захисту від ураження електричним струмом
	Постійний струм
2017 	Дата виробництва
SN	Серійний номер
	Правило встановлення елементів живлення
	Полярність роз'єму постійного струму
	Не знищуйте прилад разом із невідсортованими побутовими відходами
IP20	Міжнародний знак захисту
	Предохранитель с плавкой вставкой
	Для експлуатації виключительно в приміщеннях
	Максимальна температура для адаптера 139 C (градусов)

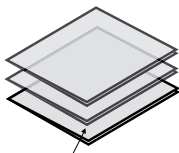
ОПИС І РОБОТА ПРИЛАДДА ПРИЛАДУ

ПРИЛАДДА	ОПИС РОБОТИ
Манжета стандартна	Призначена для створення й передавання компресійного тиску на ділянку проекції артерії під час вимірювання артеріального тиску.
Трубка з'єднувальна	Призначена для з'єднання манжети й основного блока в корпусі.
Адаптер мережевий	Призначений для живлення приладу від побутової мережі змінного струму.
Елементи живлення (AA)	Призначені для використання як джерело постійного струму для живлення основного блока.
Конектор	Призначений для здійснення стикування з'єднувальної трубки з основним блоком у корпусі.
Футляр для зберігання (може входити до комплектації)	Призначений для зберігання основного блока, манжети і приладдя.
Гарантійна картка	Призначена для інформування користувача про умови гарантії на прилад.
Інструкція з експлуатації	Призначена для інформування користувача про правильне й безпечне використання приладу, його функціональні особливості, технічні характеристики, комплектації, адреси виробника, заводів-виготівників та імпортера.
Коробка пакувальна	Призначена для зберігання приладу і приладдя.

УЛАШТУВАННЯ Й ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИБАДУ МОДЕЛЬ UA-669



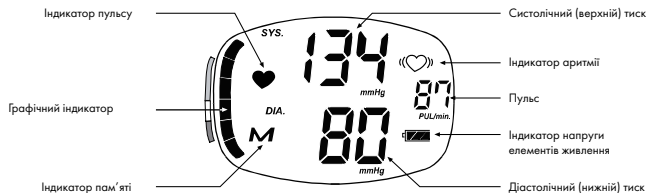
Адаптер мережевий - 1 шт.



Інструкція з експлуатації (українською мовою) - 1 шт.
Гарантійна картка - 1 шт.

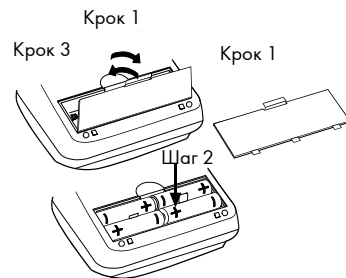


ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД І СИМВОЛИ ДИСПЛЕЯ



ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Встановлення й замінування елементів живлення



1. Зніміть кришку відсіку для елементів живлення.
2. Вставте елементи живлення, дотримуючись полярності.
3. Встановіть кришку на місце.

Використовуйте 4 елементи живлення AA.

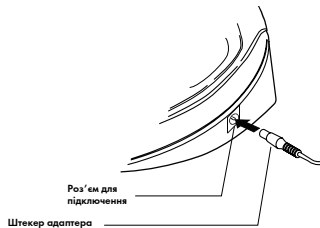
⚠ Увага

- Встановлюйте елементи живлення, як показано на схемі. Якщо елементи живлення встановлені неправильно, прилад не працюватиме.
- Якщо на дисплеї блимає індикатор (низький заряд елементів живлення), замініть елементи живлення на нові. Не використовуйте старі елементи живлення з новими. Це може призвести до скорочення строку служби елементів живлення чи виходу приладу з ладу.
- Індикатор (низький заряд елементів живлення) не відображається на дисплеї, якщо елементи живлення повністю розряджені.
- Замініть елементи живлення на нові, якщо на дисплеї не з'являється жодних символів після натискання кнопки **START (СТАРТ)**.
- Не залишайте відпрацьовані елементи живлення всередині приладу.
- Строк служби елементів живлення варіюється залежно від навколишньої температури й може скоротитися за низьких температур.
- Елементи живлення, що входять до комплекту, призначені для перевірки працездатності приладу, і строк їхньої служби може бути коротшим, ніж у рекомендованих алкалінових елементів живлення (AA).

Примітка: якщо вилучити елементи живлення, то дані, збережені в пам'яті пристрою, можуть бути видалені.

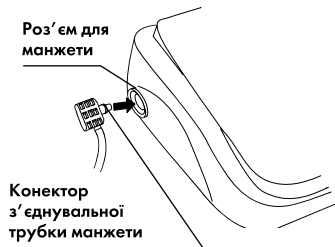
Підключення мережевого адаптера

1. Підключіть штекер адаптера до мережевого роз'єму, що знаходиться на задній панелі приладу.
2. Підключіть мережевий адаптер до мережі змінного струму.



Під'єднання манжети

1. Щільно вставте конектор з'єднувальної трубки до рознімача, що знаходиться на бічній панелі приладу.



Вибір правильного розміру манжети

Використання манжети, що не відповідає обхвату руки користувача, спотворює результат вимірювання.

- Допустимий обхват руки написаний на кожній манжеті.
- Якщо манжета зносилася, необхідно придбати нову.

Правильне розташування манжети



МАРКУВАННЯ

Символ	Функція/значення	Розташування
●	Маркер положення артерії	Маркер має бути на артерії плеча, на рівні безіменного пальця руки
▲	Вказівник	

Накладіть манжету на плече на відстані 2-3 см від ліктьового згину.

- Не закручуйте рукави одягу (це може перешкодити потоку крові в судинах) і не здійснюйте вимірювання в одязі зі щільної тканини.
- Вимірювання з нещільно закріпленою манжетою може дати недостовірний результат.
- Неприпустимо накачувати незакріплену або погано закріплену на плечі манжету, оскільки це може призвести до її розривання.

Як правильно здійснювати вимірювання

Аби уникнути недостовірних результатів вимірювання артеріального тиску, слід дотримуватися таких рекомендацій:

- Зручно розташуйтеся за столом. Покладіть руку на стіл.
- Розслабтеся впродовж 5-10 хвилин перед вимірюванням. Якщо Ви збуджені чи пригнічені через емоційний стрес, то виміряне значення тиску буде вищим або нижчим за нормальне значення, а пульс – прискореним порівняно з нормальною частотою пульсу.
- Не рухайтеся і не розмовляйте під час вимірювання
- Не схрещуйте ноги. Ноги мають упиратися в підлогу. Випряміть спину.
- Не треба проводити вимірювання одразу після прийняття ванни або фізичних вправ.
- Намагайтеся здійснювати вимірювання в один і той же час доби.
- Артеріальний тиск постійно змінюється залежно від того, чим Ви цього моменту займаєтесь і що Ви нещодавно з'їли. Сильний і швидкий вплив на тиск має й те, що Ви нещодавно випили.
- Цей прилад здійснює вимірювання, ґрунтуючись на серцебитті користувача. Якщо у Вас слабке або нерегулярне серцебиття, то під час визначення Вашого артеріального тиску можуть виникнути труднощі.
- Якщо прилад виявить порушення правил вимірювання тиску, він припинить вимірювання, на дисплеї з'явиться повідомлення про помилку. Ознайомтеся з розділом, у якому описуються символи дисплея.
- Цей прилад призначений виключно для дорослих користувачів.

Проконсультуйтеся з фахівцем, перш ніж вимірювати тиск дитині. Не слід дозволяти дітям користуватися приладом без нагляду дорослих.

Після вимірювання тиску

Після вимірювання тиску швидко натисніть кнопку **START (СТАРТ)**, щоб вимкнути прилад.

Приблизно через 1 хвилину прилад вимкнеться автоматично, якщо не здійснювати жодних операцій. Зніміть манжету. Запишіть результати вимірювання, якщо це необхідно.

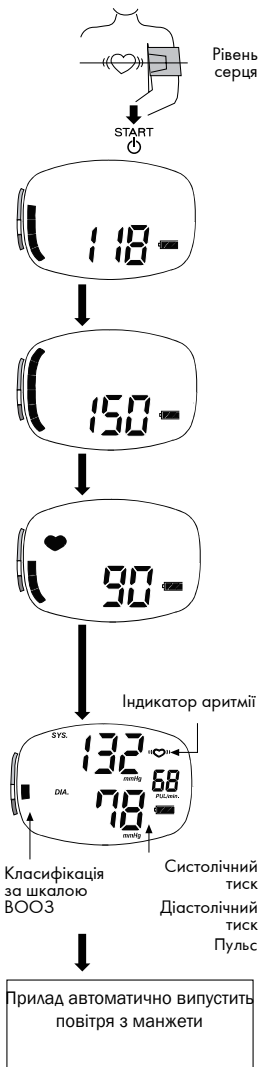
Примітка: слід дотримуватися перерви щонайменше 1-2 хвилини між вимірюваннями тиску.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

Звичайне вимірювання

1. Накладіть манжету на плече (бажано на ліву руку).
2. Натисніть кнопку **START (СТАРТ)**. На дисплеї впродовж кількох секунд висвітяться всі символи. Потім на дисплеї висвітиться символ «0», і прилад почне автоматично накачувати манжету до величини тиску, необхідної для здійснення вимірювання. У процесі накачування величина тиску повітря в манжеті відображається на дисплеї як вигляді цифр у правій частині дисплея, так і графічно на шестисегментному індикаторі. Максимальному значенню тиску відповідає висвічування всіх шести сегментів графічного індикатора. **Увага:** за необхідності можна перервати вимірювання, натиснувши кнопку **START (СТАРТ)**.
3. Після того як тиск у манжеті досягне величини, необхідної для вимірювання, почнеться автоматичне випускання повітря з манжети, і почне блимати символ **♥** – триває процес вимірювання. Символ **♥** з'являється, коли виявлений пульс. **Не розмовляйте й не рухайтеся під час вимірювання.**
4. Після завершення вимірювання повітря, що залишилося в манжеті, автоматично випускається, і на дисплеї одночасно відображаються значення артеріального тиску (систолічний **SYS** (верхній),



діастолічний **DIA** (нижній) і пульсу.

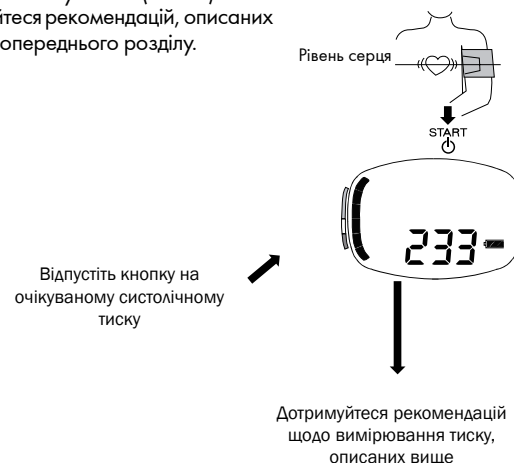
5. Зніміть манжету й вимкніть прилад, швидко натиснувши кнопку **START (СТАРТ)**.
- Якщо впродовж хвилини не було здійснено жодної операції, прилад вимкнеться автоматично.
 - Якщо проводиться серія вимірювань, інтервал між ними має становити щонайменше три хвилини.

Прилад автоматично нагнітає повітря до манжети до необхідного рівня.

У випадку неодноразового нагнітання повітря до манжети застосовуйте такі методи.

Вимірювання тиску, що перевищує 230 мм рт. ст.

1. Накладіть манжету на плече.
2. Натисніть і утримуйте кнопку **START (СТАРТ)** доти, доки тиск повітря в манжеті на 30-40 мм рт. ст. не перевищить очікуваний систолічний тиск.
3. Відпустіть кнопку **START (СТАРТ)** і дотримуйтеся рекомендацій, описаних у п. 4-5 попереднього розділу.



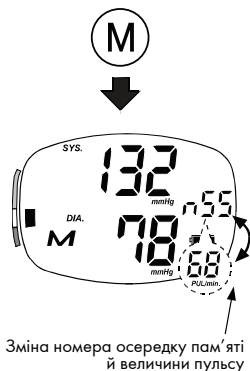
ВИКОРИСТАННЯ ПАМ'ЯТІ

UA-669 заносить до пам'яті значення 90 останніх вимірювань

1. Натисніть кнопку MEMORY (ПАМ'ЯТЬ).
2. На дисплеї з'явиться середнє значення результатів усіх вимірювань, що зберігаються в пам'яті приладу, та їхня кількість.
3. Послідовно натискаючи кнопку MEMORY (ПАМ'ЯТЬ), можна переглянути всі дані, що зберігаються в пам'яті приладу. На дисплеї спочатку з'являться величини тиску й номер осередку пам'яті, а потім – величини тиску й пульсу.

У пам'яті приладу для кожного з останніх 90 вимірювань зберігаються:

- величини артеріального тиску (систолічного й діастолічного) та пульсу;
- значення індикатора аритмії;
- значення індикатора рівня тиску за класифікацією Всесвітньої організації охорони здоров'я.



Видалення всіх даних із пам'яті (очищення пам'яті)

Для того щоб очистити пам'ять приладу, натисніть і утримуйте кнопку MEMORY (ПАМ'ЯТЬ) доти, доки не почне блимати символ M.

Для збереження в пам'яті результатів вимірювань не видаляйте елементи живлення з відсіку для елементів живлення під час використання мережевого адаптера.

ІНДИКАТОР АРИТМІЇ

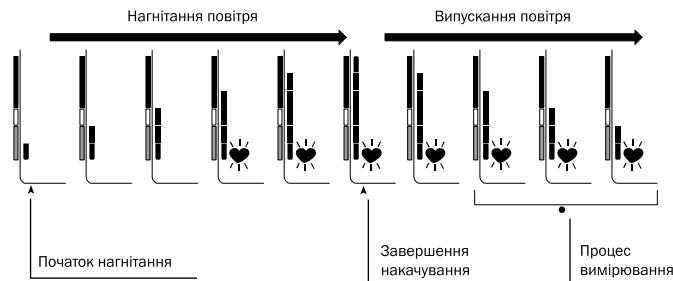
Вимірювач артеріального тиску UA-669 оснащений індикатором аритмії, який сповіщає про порушення нормальної частоти або періодичності серцевих скорочень під час вимірювання. Прилад вимірює тиск і пульс навіть у разі порушення ритму. Порушення ритму визначають як варіабельність (відхилення від середнього значення) серцевих скорочень, що виходить за межі 25%. Важливо не рухатись і не розмовляти під час вимірювання.

Увага: у разі появи символу «Аритмія» (♡) обов'язково проконсультуйтеся з лікарем.

У деяких людей, які страждають на миготливу аритмію, коректне вимірювання осцилометричним методом може бути неможливе.

ГРАФІЧНИЙ ІНДИКАТОР

Графічний індикатор відображає величину поточного тиску в манжеті під час вимірювання.



ДІАГНОСТИКА ЗА ШКАЛОЮ ВООЗ

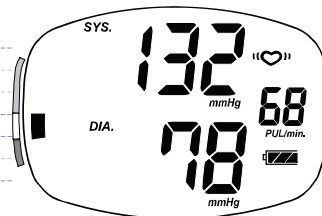
Кожен сегмент графічного індикатора відповідає класифікації артеріального тиску, прийнятій ВООЗ (Всесвітньою організацією охорони здоров'я).

Класифікація ВООЗ

Класифікація ВООЗ*

Категорія АТ	Систолічний мм рт. ст.	Діастолічний мм рт. ст.
Гіпертонія ступінь 3	>180	>110
Гіпертонія ступінь 2	160-179	100-109
Гіпертонія ступінь 1	140-159	90-99
Високий нормальний	130-139	85-89
Нормальний	<130	<85
Оптимальний	<120	<80

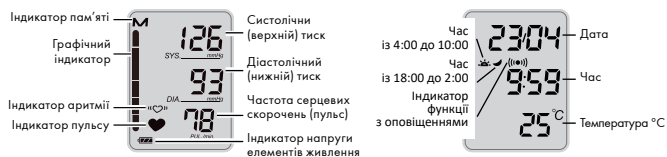
** наведено зі скороченнями



УЛАШТУВАННЯ Й ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИЛАДУ МОДЕЛЬ UA-778



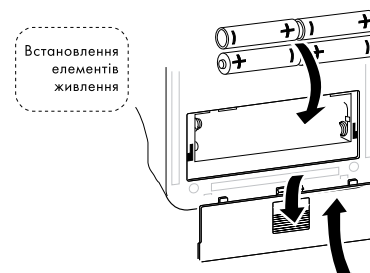
ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД І СИМВОЛИ ДИСПЛЕЯ





ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Встановлення й замінування елементів живлення

- Для живлення приладу використовуються чотири елементи живлення типу AA (входять до комплекту).
- Замініть елементи живлення, коли індикатор напруги на дисплеї приладу буде показувати низький заряд.
- Символ низького заряду елементів живлення не з'явиться в разі, якщо вони сильно розряджені.
- Замініть елементи живлення, коли на дисплеї не з'являється жодних символів після натискання кнопки **START (СТАРТ)**.
- Не залишайте відпрацьовані елементи живлення всередині приладу.



⚠ Увага

- Встановлюйте елементи живлення, як показано на схемі. Якщо елементи живлення встановлені неправильно, прилад не працюватиме.
- Якщо на дисплеї блимає індикатор  (низький заряд елементів живлення), замініть елементи живлення на нові. Не використовуйте старі елементи живлення з новими. Це може призвести до скорочення строку служби елементів живлення чи виходу приладу з ладу.
- Індикатор  (низький заряд елементів живлення) не відображається на дисплеї, якщо елементи живлення повністю розряджені.
- Замініть елементи живлення на нові, якщо на дисплеї не з'являється жодних символів після натискання кнопки **START (СТАРТ)**.
- Не залишайте відпрацьовані елементи живлення всередині приладу.

- Строк служби елементів живлення варіюється залежно від навколишньої температури й може скоротитися за низьких температур.
- Елементи живлення, що входять до комплекту, призначені для перевірки працездатності приладу, і строк їхньої служби може бути коротшим, ніж у рекомендованих алкалінових елементів живлення (AA).

Примітка: якщо витягти елементи живлення, то дані, збережені в пам'яті пристрою, можуть бути видалені.

Підключення мережевого адаптера

1. Підключіть штекер адаптера до мережевого роз'єму, що знаходиться на задній панелі приладу.
2. Підключіть мережевий адаптер до мережі змінного струму.



Під'єднання манжети

1. Щільно вставте конектор з'єднувальної трубки до роз'єму, що знаходиться на бічній панелі приладу.

Встановлення дати й часу

1. Натисніть і утримуйте кнопку ⊕ доти, доки цифри на дисплеї не почнуть блимати.
2. За допомогою кнопки ► встановіть рік, місяць і час. Для занесення даних до пам'яті приладу після кожного встановлення натисніть кнопку ⊕.



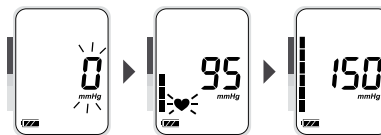
ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

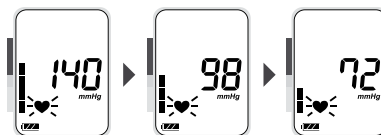
Звичайне вимірювання

Коли прилад вимкнений (знаходиться в режимі очікування), він працює як настільний годинник.

1. Увімкніть прилад, швидко натиснувши кнопку START (СТАРТ). На дисплеї висвітлиться символ «0», і вбудований мікропроцесор почне автоматично накачувати манжету до величини тиску, необхідної для здійснення вимірювання. Під час виявлення пульсу на дисплеї мерехтить символ ♥
2. Після того як тиск у манжеті досягне величини, необхідної для вимірювання, почнеться автоматичне випускання повітря з манжети. На дисплеї з'являється символ ♥ – триває процес вимірювання, під час якого не можна рухатись і розмовляти. Якщо очікуване значення систолічного (верхнього) тиску перевищує 230 мм рт. ст., то необхідно самостійно встановити рівень накачування манжети.
 - Увімкніть прилад, швидко натиснувши кнопку START (СТАРТ).
 - Повторно натисніть і утримуйте кнопку START (СТАРТ).
 - Щойно тиск у манжеті перевищить очікуваний систолічний тиск на 30-40 мм рт. ст., відпустіть кнопку START (СТАРТ).
 - Далі дотримуйтеся рекомендацій, зазначених у пункті 2 розділу «ЗДІЙСНЕННЯ ВИМІРЮВАННЯ».



Процес накачування манжети



Процес вимірювання


Результат вимірювання

1. Після завершення вимірювання повітря, що залишилося в манжеті, автоматично випускається, і на дисплеї одночасно відображаються значення артеріального тиску (систолічний SYS, діастолічний DIA) і пульсу PUL.

На графічному індикаторі відображається сегмент, що показує, до якої категорії артеріального тиску класифікації Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ) належить отриманий результат.

У деяких людей, які страждають на миготливу аритмію, коректне вимірювання осцилометричним методом неможливе.

2. У разі порушення умов вимірювання прилад автоматично визначає помилку та відображає її код на дисплеї. Для усунення помилки вимкніть прилад натисканням кнопки START (СТАРТ) і виконайте рекомендації, зазначені в таблиці в розділі 2.

Для ранкових вимірювань у разі тиску понад 140/90 мм рт. ст. у режимі очікування мерехтить символ , що свідчить про виявлення ранкової гіпертонії.









Якщо ви не хочете зберігати результати вимірювання до пам'яті, після завершення вимірювання натисніть кнопку M.

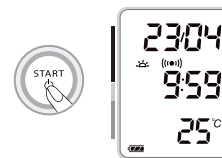
ВСТАНОВЛЕННЯ ФУНКЦІЇ ОПОВІЩЕННЯ

Функція оповіщення дозволяє занести до пам'яті три значення часу, коли потрібно здійснити вимірювання тиску.

У призначений час прилад нагадає про необхідність здійснення вимірювання звуковим сигналом.

1. Натисніть і утримуйте  доти, доки на дисплеї не з'явиться значення року. Відпустіть кнопку.
2. Натисніть кнопку M. На дисплеї з'явиться символ P-1, що позначає перше оповіщення.
3. Для вмикання/відключення звукового сигналу натисніть .
4. Натисніть кнопку . За допомогою кнопки  встановіть годину, підтвердіть натисканням кнопки . Далі за допомогою кнопки  встановіть хвилини оповіщення, підтвердіть встановлення натисканням M.
5. Таким же чином встановіть друге «P-2» і третє «P-3» оповіщення.
6. Для переходу до режиму очікування натисніть кнопку START (СТАРТ).

Для відключення звукового сигналу в призначений час натисніть будь-яку кнопку.



ВИКЛИКАННЯ ДАНИХ ІЗ ПАМ'ЯТІ

Прилад автоматично заносить до пам'яті значення 90 останніх вимірювань. Натискаючи на \ominus та \blacktriangleright , можна переглянути ранкові й вечірні вимірювання окремо. У разі тиску понад 140/90 мм рт. ст. мерехтить кнопка START (СТАРТ), що нагадує вам про виявлення гіпертонії о цих годинах.

Послідовно натискаючи кнопку M, можна переглянути всі дані, що зберігаються в пам'яті приладу.

ВИДАЛЕННЯ ВСІХ ДАНИХ ІЗ ПАМ'ЯТІ (ОЧИЩЕННЯ ПАМ'ЯТІ)

Натисніть і утримуйте кнопку M доти, доки не почне блимати символ M.

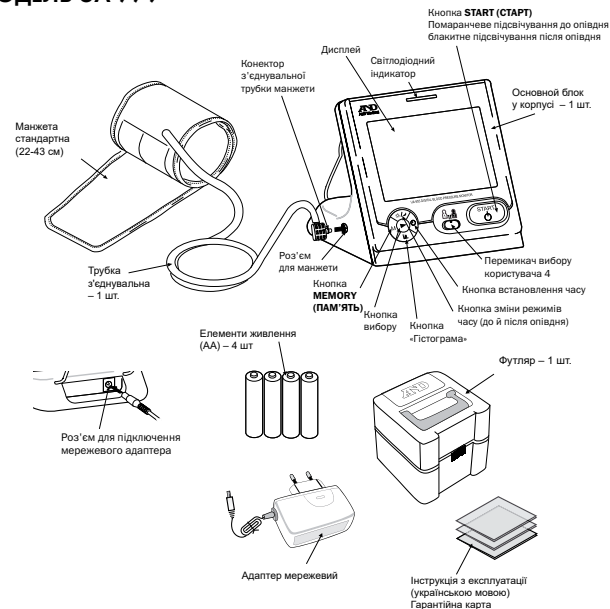


ІНДИКАТОР АРИТМІЇ

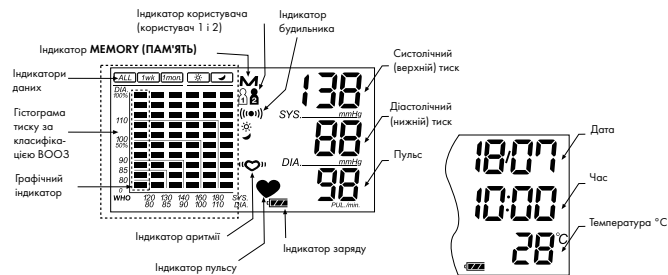
Вимірювач артеріального тиску UA-778 оснащений індикатором аритмії, який сповіщає про порушення нормальної частоти або періодичності серцевих скорочень під час вимірювання. Прилад вимірює тиск і пульс навіть у разі порушення ритму. Порушення ритму визначають як варіабельність (відхилення від середнього значення) серцевих скорочень, що виходить за межі 25%. Важливо не рухатись і не розмовляти під час вимірювання.

Увага: у разі появи символу «Аритмія» (♡) обов'язково проконсультуйтеся з лікарем.

УЛАШТУВАННЯ Й ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИБАДУ МОДЕЛЬ UA-779



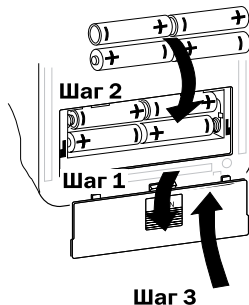
ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД І СИМВОЛИ ДИСПЛЕЯ





ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Встановлення й замінювання елементів живлення

1. Зніміть кришку відсіку для елементів живлення.
2. Вставте елементи живлення, дотримуючись полярності.
3. Закрийте відсік.



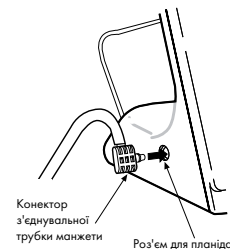
⚠ Увага

- Встановлюйте елементи живлення, як показано на схемі. Якщо елементи живлення встановлені неправильно, прилад не працюватиме.
- Якщо на дисплеї блимає індикатор  (низький заряд елементів живлення), замініть елементи живлення на нові. Не використовуйте старі елементи живлення з новими. Це може призвести до скорочення строку служби елементів живлення чи виходу приладу з ладу.
- Індикатор  (низький заряд елементів живлення) не відображається на дисплеї, якщо елементи живлення повністю розряджені.
- Замініть елементи живлення на нові, якщо на дисплеї не з'являється жодних символів після натискання кнопки **START (СТАРТ)**.
- Не залишайте відпрацьовані елементи живлення всередині приладу.
- Строк служби елементів живлення варіюється залежно від навколишньої температури й може скоротитися за низьких температур.
- Елементи живлення, що входять до комплекту, призначені для перевірки працездатності приладу, і строк їхньої служби може бути коротшим, ніж у рекомендованих алкалінових елементів живлення (AA)

Примітка: якщо вилучити елементи живлення, то дані, збережені в пам'яті пристрою, можуть бути видалені.

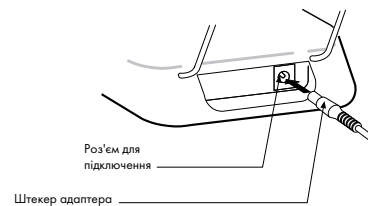
Підключення мережевого адаптера

Вставте конектор з'єднувальної трубки до роз'єму, що знаходиться на бічній панелі приладу.



Підключення манжети

Підключіть мережевий адаптер до мережі змінного струму. Підключіть штекер адаптера до мережевого роз'єму, що знаходиться на задній панелі приладу.



ВСТАНОВЛЕННЯ ДАТИ Й ЧАСУ

1. Натисніть і утримуйте кнопку \ominus доти, доки значення року не почне блимати.
2. Оберіть поточний рік за допомогою кнопки \blacktriangleright . Натисніть кнопку \ominus для підтвердження встановлення.
3. Оберіть місяць за допомогою кнопки \blacktriangleright . Підтвердіть встановлення кнопкою \ominus .
4. Встановіть дату за допомогою кнопки \blacktriangleright . Підтвердіть встановлення кнопкою \ominus .
5. Встановіть час за допомогою кнопки \blacktriangleright . Підтвердивши встановлення кнопкою \ominus , Ви активізуєте годинник і переходите до режиму очікування.

ВСТАНОВЛЕННЯ ФУНКЦІЇ ОПОВІЩЕННЯ

Функція оповіщення дозволяє занести до пам'яті три значення часу, коли потрібно здійснити вимірювання тиску. У призначений час прилад нагадає про необхідність виміряти тиск звуковим сигналом.

1. Натисніть і утримуйте кнопку \ominus доти, доки на дисплеї не почне блимати значення року. Натисніть кнопку \ominus «Гістограма», на дисплеї з'явиться символ «P-1», що позначає перше оповіщення.
2. За допомогою кнопки \blacktriangleright встановіть час першого оповіщення. Підтвердіть встановлення кнопкою «Гістограма».
3. У такий само спосіб установіть друге «P-2» і третє «P-3» оповіщення.
4. Після встановлення оповіщень на дисплеї приладу з'явиться символ $((\bullet))$.

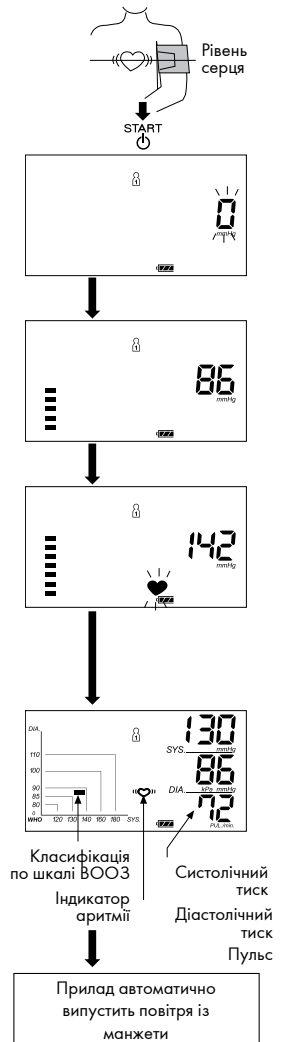


ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

ВИМІРЮВАННЯ ТИСКУ

Звичайне вимірювання

1. Оберіть користувача (P_1) і весь час користуйтеся цим номером. Встановіть перемикач у відповідне положення. **Увага:** Ви можете змінити номер користувача під час здійснення вимірювання чи після його закінчення, змінивши положення перемикача вибору користувача (P_1). Зміни будуть автоматично занесені до пам'яті.
2. Накладіть манжету на плече. Не розмовляйте й не рухайтеся під час вимірювання.
3. Натисніть кнопку START (СТАРТ). На дисплеї з'явиться символ 0. Вбудований мікропроцесор почне автоматично накачувати манжету до величини тиску, необхідної для вимірювання. Величина поточного тиску в манжеті відображається як у вигляді цифр, так і графічно. **Увага:** За необхідності можна перервати вимірювання, натиснувши кнопку START (СТАРТ).
4. Після завершення накачування манжети почнеться автоматичне випускання повітря з манжети, під час якого на дисплеї з'явиться символ \heartsuit – почався процес вимірювання, під час якого не можна рухатись і розмовляти.
5. Після закінчення вимірювання на дисплеї з'являться результати систолічного (верхнього), діастолічного (нижнього) тиску й пульсу, а також графічна шкала і світлодіодний індикатор із класифікації рівня тиску ВООЗ (Всесвітньої організації охорони



ВИДАЛЕННЯ ДАНИХ ІЗ ПАМ'ЯТІ ПРИЛАДУ

Для того щоб очистити пам'ять приладу в режимі очікування, натисніть і утримуйте кнопку MEMORY (ПАМ'ЯТЬ) доти, доки на дисплеї не почне блимати символ **M**.

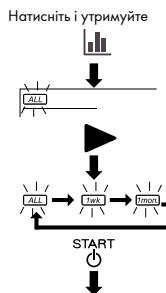
UA-779 оснащений унікальною функцією. Прилад відображає артеріальний тиск на гістограмі, яка показує зміни систолічного (верхнього) або діастолічного (нижнього) тиску за класифікацією ВООЗ (Всесвітньої організації охорони здоров'я).

ЗНАЧЕННЯ, ЩО ВІДБРАЖАЮТЬСЯ В ГІСТОГРАМІ

ALL	Усі дані, що зберігаються в пам'яті приладу
1wk	Дані вимірювань за останні 7 днів
1mon.	Дані вимірювань за останній місяць
ALL / ☼	Дані вимірювань, здійснених до опівдня
ALL / 🌙	Дані вимірювань, здійснених після опівдня
1wk / ☼	Дані вимірювань, здійснених за останні 7 днів до опівдня
1wk / 🌙	Дані вимірювань, здійснених за останні 7 днів після опівдня
1mon. / ☼	Дані вимірювань, здійснених за останній місяць до опівдня
1mon. / 🌙	Дані вимірювань, здійснених за останній місяць після опівдня

Увага: Заводські налаштування передбачають аналіз даних усіх вимірювань **ALL**, усіх вимірювань, здійснених до опівдня **ALL** / ☼ і після опівдня **ALL** / 🌙.

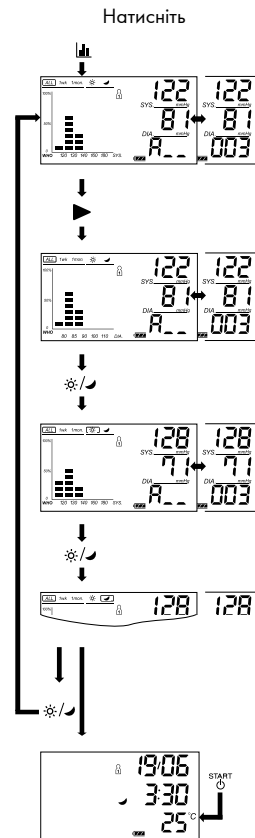
1. Натисніть і утримуйте кнопку «Гістограма» доти, доки символ **ALL** не почне блимати.
2. Натисніть кнопку **▶** й оберіть **1wk** – дані за тиждень або **1mon.** – дані за місяць.
3. Натисніть кнопку START (СТАРТ) для повернення до режиму очікування.



ГІСТОГРАМА ТИСКУ

Відображення гістограм

1. Натисніть кнопку «Гістограма».
2. Гістограма систолічного (верхнього) тиску і значення середнього тиску всіх вимірювань, що зберігаються в пам'яті приладу, з'являться на дисплеї.
За допомогою кнопки **▶**, відбувається перемикання гістограми систолічного (верхнього) та діастолічного (нижнього) тиску.
3. Під час відображення гістограми тиску всіх вимірювань, що зберігаються в пам'яті, натисніть кнопку ☼ / 🌙 для відображення всіх вимірювань, здійснених до опівдня.
4. Під час відображення гістограми тиску всіх вимірювань, здійснених до опівдня, натисніть кнопку ☼ / 🌙 для відображення всіх вимірювань, здійснених після опівдня.
5. Для того щоб повернутися до режиму відображення гістограми тиску всіх даних, що зберігаються в пам'яті, ще раз натисніть кнопку ☼ / 🌙.
7. Для повернення до режиму очікування натисніть кнопку START (СТАРТ)..



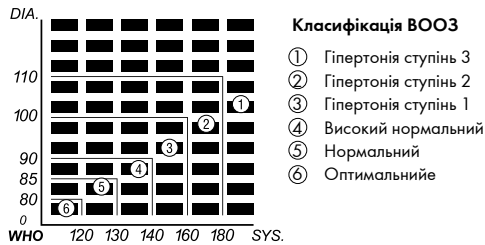
ІНДИКАТОР АРИТМІЇ

Вимірювач артеріального тиску UA-779 оснащений індикатором аритмії, який сповіщає про порушення нормальної частоти або періодичності серцевих скорочень під час вимірювання.

Увага: у разі появи символу «Аритмія» (♥) обов'язково проконсультуйтеся з лікарем.

ГРАФІЧНИЙ ІНДИКАТОР ТИСКУ

Кожен сегмент графічного індикатора відповідає класифікації артеріального тиску, прийнятій ВООЗ (Всесвітньою організацією охорони здоров'я).



Світлодіодний індикатор: знаходиться над дисплеєм у верхній частині передньої панелі приладу. Колір індикатора залежить від рівня артеріального тиску.

Зелений ⑤⑥
Жовтий ④
Червоний ①②③

Наприклад:

Червоний



Гіпертонія ступінь 2

Червоний



Гіпертонія ступінь 1

Жовтий



Високий нормальний

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зміст і періодичність технічного обслуговування

- У разі виникнення проблем із використанням приладу скористайтеся інструкцією щодо їхнього усунення.
- Якщо вжиті заходи щодо усунення неполадок не призвели до усунення проблеми, зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні. Не намагайтеся відкрити або ремонтувати прилад самостійно. Це призведе до втрати гарантії.
- Прилад розроблений і виготовлений для тривалого строку служби. Проте рекомендовано перевіряти прилад кожні два роки, щоб забезпечити належне функціонування й точність вимірювань. Зверніться до Авторизованого сервісного центру. Адреси та номери телефонів зазначені в гарантійному талоні.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можлива причина	Рекомендовані дії
Манжета не накачується	Недостатній заряд елементів живлення (блимає індикатор ). Якщо елементи живлення розряджені повністю, індикатор на дисплеї не з'являється	Замініть елементи живлення на нові
Прилад не здійснює вимірювання. Результати або надто високі, або надто низькі	Манжета неправильно застебнута	Правильно застебніть манжету
	Ви поворухнулися під час вимірювання	Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання
	Неправильне розташування манжети на руці	Під час вимірювання сидіть у зручному положенні й не рухайтесь. Манжета має бути закріплена на руці на одному рівні із серцем
	Якщо у Вас слабке або нерегулярне серцебиття, у приладу можуть виникнути труднощі під час визначення Вашого артеріального тиску	Проконсультуйтеся з фахівцем гарячої лінії
На дисплеї не з'являються символи, навіть якщо прилад увімкнений	Немає заряду в елементах живлення	Замініть елементи живлення на нові
	Елементи живлення встановлені неправильно	Переставте елементи живлення, дотримуючись полярності

Результати відрізняються від тих, що були отримані при вимірюванні тиску під час візиту до лікаря	Показники артеріального тиску, отримані в кабінеті лікаря, можуть бути вищими, ніж показники, отримані вдома. Це буває пов'язано із хвилюванням, яке деякі користувачі можуть відчувати в кабінеті лікаря. Таке явище часто називають ефектом «гіпертонії білого халата»	Якщо показники Вашого артеріального тиску вищі, ніж зазвичай, рекомендуємо провести повторне вимірювання. Для максимально точного вимірювання відпочиньте впродовж 5-10 хвилин, зручно розташуйтеся за столом, покладіть руку на стіл і повторіть вимірювання.
---	--	--

ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ Й ДОГЛЯД ЗА НИМ

Оберігайте прилад від забруднень, різкого перепаду температур, підвищеної вологості, потрапляння прямих сонячних променів, ударів, трясіння й пилю.

Уникайте сильного згортання манжети і скручування з'єднувальних трубок.

Якщо прилад не використовуватиметься тривалий час, вийміть елементи живлення для запобігання можливому протіканню електrolіту.

Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

МЕТОДИ ОЧИЩЕННЯ, ДЕЗІНФЕКЦІЇ ТА СТЕРИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Очищення корпусу, манжети, з'єднувальних трубок, а також конекторів необхідно проводити м'яким ватним тампоном (або м'якою ганчіркою) із використанням слабого мильного розчину.

- Не використовуйте вологу тканину тощо для протирання роз'єму модуля мережевого адаптера й роз'єму підключення манжети. Роз'єм модуля мережевого адаптера й роз'єм підключення манжети мають залишатися сухими.
- Ніколи не використовуйте спирт, бензин, розчинник або інші агресивні хімікати для чищення приладу чи манжети.

Дезінфекцію манжети необхідно проводити м'яким ватним тампоном (або м'якою ганчіркою) із використанням 3% розчину перекису водню чи з використанням 3% розчину перекису

водню з додаванням 0,5 % розчину нейтрального мийного засобу. Стерилізація не передбачена.

Примітка – Стерилізація приладу і приладдя до нього (у тому числі манжети) не передбачена.

УМОВИ

Основний блок і все приладдя, за винятком гарантійної картки й інструкції з експлуатації, упаковані до целофанових пакетів у середині індивідуальної упаковки з картону.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Умови довілля під час транспортування приладу:

Температура: від -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$. Вологість: від 10% до 95%.
Атмосферний тиск: від 70 до 106 кПа..

УТИЛІЗАЦІЯ

Після закінчення строку служби прилад підлягає окремій утилізації. Не знищуйте прилад разом із невідсортованими побутовими відходами.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Інформація щодо електромагнітної сумісності (ЕМС):

Прилади відповідають вимогам стандарту: IEC 60601-1-2:2007.

Цей стандарт визначає рівні стійкості до електромагнітних перешкод, а також максимально допустимі рівні електромагнітного випромінювання щодо медичного обладнання.

Використовуючи прилад, слід дотримуватися заходів безпеки. Пам'ятайте: електромагнітні перешкоди можуть порушувати роботу медичного приладу і створювати потенційно небезпечну ситуацію.

Відомості про національні стандарти, що застосовуються виробником

Стандарт	Найменування
IEC 60601-1:2005/EN 60601-1:2006/AC:2010	Медичне електричне обладнання – Частина 1: Загальні вимоги до основної безпеки й до експлуатаційних характеристик
IEC60601-1-2:2007/ EN 60601-1-2:2007 / AC:2010	Медичне електричне обладнання – Частина 1-2: Загальні вимоги до основної безпеки й до експлуатаційних характеристик – Допоміжний стандарт – Електромагнітна сумісність – Вимоги й випробування
IEC 80601-2-30: 2009+Cor.2010	Медичне електричне обладнання – Частина 2-30: Спеціальні вимоги до основної безпеки й до експлуатаційних характеристик автоматизованих неінвазивних сфігмоманометрів
EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009	Неінвазивні сфігмоманометри – Частина 1: Загальні вимоги
EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009	Неінвазивні сфігмоманометри – Частина 3: Додаткові вимоги до електромеханічних систем вимірювання артеріального тиску

СЕРТИФІКАЦІЯ

Відповідність продукції підтверджена декларацією про відповідність згідно із законодавством України.

Сертифікат відповідності № UA.TR.067.2.71-16 з терміном дії з 30 червня 2016 року до 29 червня 2021 року.

Перевірка приладів здійснюється згідно з сертифікатом затвердження типу засобів вимірювальної техніки, який зареєстровано в державному реєстрі засобів вимірювальної техніки № У1009-07.



UA.TR.067

Виріб відповідає вимогам Додатку 1 до Технічного регламенту щодо медичних виробів (основні вимоги до медичних виробів), затвердженого Постановою КМУ від 02.10.2013 р. №753. Декларація про відповідність №1 від 30.06.2016.

Міжповірочний інтервал – 2 роки.

Гарантійний строк на основний блок у корпусі – 10 років.

Гарантійний строк на приладдя: манжета, адаптер мережевий – 1 рік.

Строк служби приладу – 10 років.

До серійних номерів приладів компанії A&D Company, Limited (Ей енд Ді Компані, Лімітед) входить дата виготовлення приладу. Серійні номери мають такий вигляд: SN XXXXX XXXXX, де інформативними є виділені цифри – XXXX:

1 – рік виробництва, 2 – місяць виробництва

Виробник:

A&D Company Limited, 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / Ей енд Ді Компані Лімітед, 3-23-14, Хігаші-Ікебукуро, Тошима-ку, Токіо, 170-0013, Японія

Місце виробництва:

1. A&D Company, Limited, 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan / Ей енд Ді Компані, Лімітед, 1-243, Асахі, Кітамото-ші, Сайтама-кен, 364-8585, Японія

2. A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Bao'An District, Shenzhen, Guangdong Province, China / Ей енд Ді Електронікс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датіанянґ Індастріал Зон, Тантоу Віладж, Сонганґ Таун, Бао'Ан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонґ Провінс, Китай.

3. A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., 1-5/F, Building #4, Hengchan-grong High Tech Industry Park, Shangnan East Road, Hongtian, Shajing, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, 518125, P.R. China / Ей енд Ді Електроніке (Шеньжень) Ко., Лтд., 1-5/Ф, Білдинг № 4, Хенгчанґронґ Хай Тек Індастрі Парк, Шанґіан Іст Род, Ханґтіан, Шажінґ, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонґ, 518125, Китай.

4. A&D Vietnam Limited., No. 28, Street 5, Integrated Township and Industrial Park VS IP Bac Ninh, Phu Chan commune, Tu Son Town, Bac Ninh province, Vietnam / Ей енд Ді В'єтнам Лімітед, Но. 28, Стрит 5, Інтеґрейтед Тауншип енд Індастріал Парк ВСІП Бак Нінх, Пху Чан комун, Ту Сон Таун, Бак Нінх провінс, В'єтнам

Імпортер:

ТОВ «МТІ»

Місцезнаходження:

б-р Лесі Українки, буд.4, м. Київ, Україна, 01023

Поштова адреса: вул. Лугова, 12, м. Київ, Україна, 04074

Тел.: +380 44 207 4061;

+380 44 207 4065



ВЕРСІЯ ІНСТРУКЦІЇ: ADUA669/778/779/ 0118